

ДОГОВОР №

возмездного оказания услуг сурдоперевода

г. Екатеринбург

« 17 » сентября 2023 г.

Муниципальное автономное учреждение «Уральский инновационный молодежный центр», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице в лице директора Карасовой Анны Александровны, действующей на основании Устава, с одной стороны, и Свердловское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице председателя Черемера Людмилы Александровны, действующей на основании Устава, с другой стороны, а вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по переводу русского жестового языка (далее – «услуги сурдоперевода») по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

Услуги сурдоперевода осуществляет переводчик русского жестового языка (сурдопереводчик), имеющий соответствующую квалификацию.

1.2. Конкретные услуги сурдоперевода, их объём и сроки оказания оговариваются Заказчиком в заявке, направляемой Исполнителю не менее чем за 10 (Десять) дней до даты начала оказания услуг сурдоперевода.

1.3. Заявка направляется Исполнителю заранее оговоренным между Сторонами способом (нарочно, в электронном виде с последующей передачей оригинала заявки и т.д.).

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Заказчик обязуется:

2.1.1. Своевременно подавать заявки Исполнителю на оказание услуг сурдоперевода.

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объёме и стоимости оказанных услуг.

2.1.3. Своевременно и в полном объёме оплатить услуги сурдоперевода, оказанные Исполнителем, в соответствии с настоящим Договором.

2.1.4. В случае необходимости оплатить транспортные расходы, связанные с проездом к месту оказания услуги по сурдопереводу и обратно.

2.1.5. Обеспечить Исполнителя всей документацией и информацией, необходимой для оказания услуг сурдоперевода.

2.2. Исполнитель обязуется:

2.2.1. Предоставить услуги в объёме и сроки, указанные в заявке Заказчика.

2.2.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и представлять Заказчику акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объёме и стоимости оказанных услуг.

2.3. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.4. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами сурдоперевода, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

3. Цена договора и порядок оплаты

3.1. Стоимость услуг сурдоперевода по настоящему Договору составляет: сурдоперевод с видеофиксацией 6 000 руб. за 1 (один) академический час работы и 1500 руб. за 1 (один) академический час работы без видеофиксации (включая отчисления во внебюджетные фонды, НДС не облагается на основании статьи 149 НК РФ).

3.3. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 10 календарных дней с момента подписания Сторонами акта об оказании услуг по настоящему Договору.

4. Ответственность Сторон

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. В случае нарушения срока оплаты услуг, установленного п. 3.3 настоящего Договора, Исполнитель вправе предъявить Заказчику требование об уплате неустойки в размере 0,03 % от не уплаченной в срок суммы за каждый день просрочки платежа.

4.3. Споры по настоящему Договору разрешаются путём переговоров, а при недостижении согласия – в Арбитражном суде Свердловской области.

4.4. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

5. Заключительные положения

5.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

5.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его Сторонами и действует Один год с даты подписания.

5.3. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.4. Настоящий Договор составлен на русском языке в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

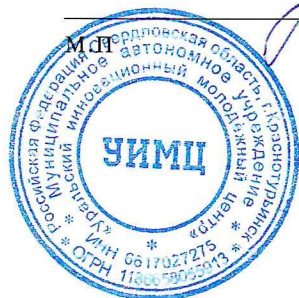
6. Реквизиты и подписи Сторон

Заказчик:

Муниципальное автономное учреждение
«Уральский инновационный
молодежный центр»

Юр. адрес: 624440, Свердловская обл.,
г. Краснотурьинск, ул. Молодежная, 1
Почт. адрес: 624440, Свердловская обл., г.
Краснотурьинск, ул. Ленина, 41
ИНН/КПП 6617027275/ 661701001
ОГРН 1186658055913
р/с 40701810400001176217
л/счет 30915000960
БИК 046577001
Уральское ГУ Банка России
г. Екатеринбург
ОКПО 32014943
ОКАТО 65456000000
ОКТМО 65745000001
Тел./факс 8(34384) 3-41-12
E-mail: uralimc@mail.ru

Директор



[Handwritten signature]

/А.А. Карасова/

Исполнитель:

Свердловское региональное
отделение Общероссийской
общественной организации
инвалидов «Всероссийское общество
глухих»

620078, г. Екатеринбург, пер.
Отдельный, 5
ОГРН 1026600011085
Филал «ДЕЛО» ПАО «Банк Синара»
БИК 046577743,
к/с 30101810965770000743
р/с 40703810177700058332
ИНН 6661003668/ КПП 667001001
ОКПО 03972301
ОКТМО 65701000
Тел. (343) 374-22-57
E-mail: alkop@rambler.ru

Председатель СРО ОООИ ВОГ



М.П.

[Handwritten signature]

/ Л. А. Черемера /